

Zavařovací hrnec

**erava**

**ZH-27**

**Návod k obsluze/Záruka**

**CZ**



Návod uschovejte pro další použití.

**CE**

**ZH-27**

## Všeobecná bezpečnostní upozornění

- **Před uvedením tohoto přístroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod k použití!**
- Odložte si tento návod k použití se záručním listem, pokladní blok a krabici s vnitřním obalem pro případ reklamace výrobku!
- Zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnosti. Nejedná se o profesionální zařízení.
- Když zařízení nepoužíváte, čistíte jej nebo když se vyskytne porucha, zařízení odpojte z elektrické sítě. Zařízení vypněte otočením ovladače nastavení teploty i času do vypnutých poloh. Síťovou šňůru odpojujte tahem za koncovku. Nikdy netahejte za samotnou síťovou šňůru.
- Abyste předešli úrazu dětí elektrickým proudem, nenechávejte je nikdy bez dozoru s elektrickým zařízením. Zvolte takové umístění zařízení, aby bylo mimo dosah dětí. Nezapomeňte při tom na to, že zařízení je možné stáhnout i za volně přístupnou síťovou šňůru.
- Pravidelně kontrolujte jak síťovou šňůru, tak i samotné zařízení. Při výskytu jakéhokoliv poškození se zařízení nesmí používat.
- Zařízení nerozebírejte. Opravu přenechejte autorizovanému servisu.
- Nevystavujte zařízení ani síťovou šňůru působení tepla, přímému slunečnímu záření, vlhkosti, mechanickému poškození ostrými předměty ani jiným nepříznivým vlivům.
- Příkladně používejte pouze způsobem popsáním v návodu.
- Zařízení nepoužívejte venku.
- Elektrická část nesmí přijít do styku s deštěm, vodou nebo jinou tekutinou. Zařízení s elektrickou částí neponořujte do vody. Elektrických částí se nedotýkejte vlhkýma ani mokřýma rukama.
- Zařízení používejte pouze ke stanovenému účelu.
- Před přenášením zařízení jej nechte zcela vychladnout.
- Před použitím zkontrolujte, zda je hladina kapaliny na předepsané úrovni.
- Prázdné zařízení bez vody/nápoje nezapínejte.
- Nevylévejte horkou vodu. Před vylitím nechte vodu vychladnout.
- Nedotýkejte se horkého povrchu. Používejte držadla a tlačítka. Pokud manipulujete s horkými částmi, používejte kuchyňské rukavice (chňapky).
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a starší, pokud je jim poskytnut dohled nebo jsou jim poskytnuty instrukce týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a pokud rozumí příslušnému nebezpečí. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud nejsou starší než 8 let, a to pod dohledem. Držte spotřebič a šňůru mimo dosah dětí, pokud mají méně než 8 let.

- Tento spotřebič mohou obsluhovat osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností, pokud je jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměli příslušným nebezpečím. Děti si nesmí hrát se spotřebičem.

## Zvláštní bezpečnostní upozornění

- Během provozu mějte zařízení pod neustálým dozorem!  
(Riziko vzniku požáru!)
- Kovové díly se výrazně zahřívají. **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů (např. záclony, dřevo atd.).

### **Producent**

ORAVA retail s.r.o.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

### **Distributoři**

ORAVA retail s.r.o.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA retail sales s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika

ORAVA retail Sp. z o.o.  
ul. Kaczyniec 12  
42-600  
Polska

### **Odpad z elektrických a elektronických zařízení - nařízení Evropské unie 2002/96/EC a upravující problematiku tříděného sběru odpadu**



Toto označení na zařízení nebo jeho obalu znamená, že se nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem. Odevzdejte ho do sběrného střediska pro recyklaci a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Správná likvidace nezpůsobí negativní dopady na životní prostředí a zdraví obyvatelstva. Přispějete tak k ochraně a zlepšení životního prostředí.

Toto zařízení je označeno podle evropského nařízení 2002/96/EC o elektrických odpadech a elektronickém vybavení (WEEE). Tato směrnice tvoří rámec celoevropské odůvodněnosti o sběru a recyklaci elektrického odpadu a elektronického vybavení.



## Charakteristické vlastnosti

Zavařovací hrnec je určen na: zavařování, vaření, přípravu teplých nápojů, udržování horké tekutiny, blanšírování zeleniny, sterilizaci moštu atd.

Husté tekutiny se musí pomalu zahřívat, pomalu a nepřetržitě míchat, aby se zabránilo jejich připálení.

Zapnutí hrnce bez vody nebo jiné tekutiny může způsobit poškození smaltové povrchu. Před opětovným použitím nechte zařízení vychladnout. Při přidávání vody do zařízení, které je v provozu, buďte opatrní. Hrozí opaření horkou párou.

Při prvním použití může vzniknout zápach, který však po krátkém čase zmizí.

### **Kapacita:**

Zařízení má kapacitu 27 litrů. Hladina tekutiny nesmí být vyšší než 8 cm pod horním okrajem zařízení na značce MAX.

Maximálně 11 sklenic o objemu 0,72 litru, nebo 32 sklenic o objemu 0,37 litru.

## Popis částí



1. Kryt (poklice)
2. Rukojeti s tepelnou izolací
3. Tělo zařízení
4. Vypouštěcí ventil
5. Spodní část s topným tělesem a regulací
6. Zapnutí/vypnutí zvukové signalizace (alarm) při dosažení zvolené teploty
7. Ovladač termostatu (nastavení teploty)
8. Světelná kontrolka
9. Ovladač časovače (nastavení času)
10. Vyjímatelný rošt
11. Úložný prostor pro síťovou šňůru

## **Příprava před použitím**

Zařízení během příprav nezapojujte do elektrické sítě.

Vybalte kompletní zařízení a příslušenství (pokličku atd.).

Před prvním použitím hrnec vyvařte.

Do zařízení nalijte asi 6 litrů vody a nastavte ovladač termostatu na maximum.

Pak zařízení zapněte otočením ovladače časovače doprava na hodnotu 60 minut. Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne. Po ochlazení a vypuštění vody je zařízení připraveno k použití.

Těleso zařízení neponořujte do vody! Povrch vyčistěte hadříkem navlhčeným ve vodě.

## **Provoz**

### **Naplňování vodou/nápoji**

Zařízení má kapacitu 27 litrů.

Hladina tekutiny nesmí být vyšší než značka MAX uvnitř nádoby (8 cm pod horním okrajem zařízení).

# Základní operace

## Nastavení teploty

Zařízení je vybaveno termostatem, jehož čidlo snímá teplotu ze dna hrnce.

Termostat lze nastavit ovladačem v rozsahu 30 °C až 100 °C.

Teplota se udržuje v rozmezí  $\pm 5$  °C.

Chcete-li zařízení používat jako ohřívací nádobu, můžete časovač zcela deaktivovat. Ovladač časovače otočte zcela doleva až na značku ON.

## Nastavení času pro časovač

Nastavitelný časovač má dvě funkce:

### **1. Automatický režim**

Čas lze nastavit v rozsahu 20 až 120 minut.

Chcete-li prodloužit čas, otočte ovladač doprava.

Pokud chcete zkrátit čas, otočte ovladač doleva.

### **2. Nepřetržitý provoz (ohřev)**

Otočte ovladač maximálně doleva až na doraz na značku ON.

Při nepřetržitém provozu zařízení nepoužívá funkci zpožděného vypnutí, takže jej můžete používat na nepřetržité ohřívání nápojů při zvolené teplotě.

## Příprava na zavařování

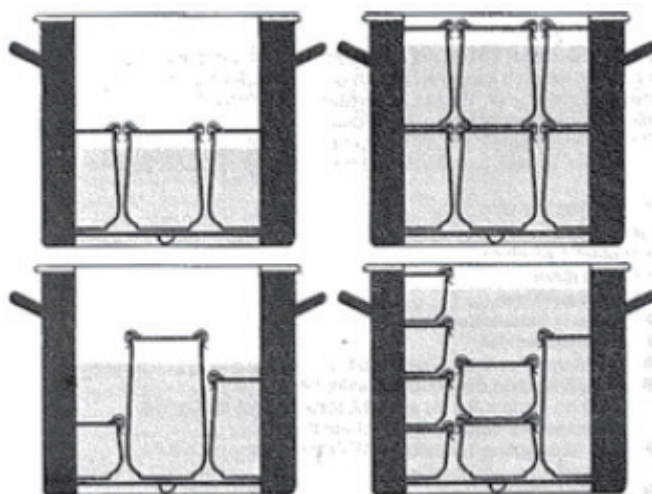
Pro běžné zavařování potravin nastavte ovladačem termostatu vhodnou teplotu podle níže uvedené tabulky. Potom zapněte alarm - zvukovou signalizaci.

Když zazní signál alarmu, bylo dosaženo zvolené teploty.

Nastavte čas pro zavařování. Po uplynutí nastaveného času se topné těleso vypne a hrnec se začne ochlazovat.

## Zavařování

1. Položte dodávaný vyjímatelný rošt na dno nádoby zařízení.
2. Uložte uzavřené sklenice na rošt.
3. Naplňte zařízení vodou do 75% výšky sklenice.  
Ujistěte se, že sklenice jsou řádně utěsněny, tak aby do nich nevnikla žádná voda.
4. Nasadte na hrnec pokličku.
5. Zapojte síťovou šňůru zařízení do elektrické zásuvky.
6. Nastavte požadovanou teplotu - viz tabulka.  
Uvedené časy se vztahují na skutečný čas vaření, který začíná běžet po dosažení nastavené teploty (po zaznění alarmu).
7. Zapněte alarm.
8. Vaření může trvat až 120 minut. Když bude dosažena nastavená teplota, zazní zvukový alarm.
9. Po zaznění zvukového alarmu nastavte podle tabulky čas zavařování ovladačem časovače.
10. Když pracují topná tělesa, svítí světelná kontrolka.
11. Zavařování se při zvoleném čase provádí automaticky.
12. Po uplynutí nastaveného času se zařízení vypne a kontrolka zhasne.
13. Otočte ovladač termostatu zcela doleva.
14. Odpojte zařízení z elektrické sítě.





## Tipy k zavařování potravin

- Nejdůležitější jsou čistota a příprava surovin.  
Ovoce a zelenina by měly být kvalitní, čerstvé, zralé a dobře očištěné.
- Ovoce nebo zeleninu příliš neřežte, jen důkladně omyjte a nechte okapat.
- Zelené fazolky a/nebo hrášek budou trvanlivější, pokud se mírně předvaří.
- Důkladně omyjte sklenice a víčka teplou vodou, opláchněte je a nechte uschnout na čistém povrchu.
- Víčka ponechte v čisté vodě až do okamžiku použití.
- Nepoužívejte stará nebo poškozená víčka.
- Naplňte sklenice nebo láhve asi 2 cm pod okraj.  
Pyré (např. jablečnou kaši) plňte jen cca 8 cm pod okraj.
- Sklenice plňte jen do 3/4 objemu u všech druhů masa a uzenin.
- Sklenice důkladně uzavřete pomocí šroubovacích nebo pružinových nástrojů.
- Sklenice pokládejte vždy na vyjímatelný rošt. Můžete použít sklenice různých výšek.
- Sklenice musí být minimálně z 2/3 až 3/4 ponořené ve vodě. Nejvýše položený pohár musí být ponořen do 3/4 (viz obrázek vlevo).
- Ohřev zcela zaplněného hrnce trvá až 1,5 hodiny, proto doporučujeme zvolit spíše zavařování v páře.
- Pro zavařování potravin v páře do hrnce nalijte jen 5 až 10 cm vody a položte sklenice na vyjímatelný rošt. Může to ušetřit až 60% energie!
- Pokud chcete ušetřit více energie, zkuste mít stejnou teplotu sklenic a vody.
- Čas ohřevu zařízení nezahrnuje dobu zavařování.
- Zavařování začíná v okamžiku, kdy je dosaženo nastavené teploty.
- Po zavařování nechte sklenice v zařízení vychladnout.
- Zavařeniny skladujte na chladném a tmavém místě.
- Pro lepší orientaci je vhodné na sklenice nalepit štítek s datem zavařování a typem obsahu.
- Po nastavení časovače se nastavení teploty nemůže změnit, protože může být chybný odpočítávaný čas. Pokud během zavařování potřebujete změnit teplotu, vypněte časovač (otočte ovladač časovače zcela doleva), aby zhasla světelná kontrolka. Poté můžete nastavit požadovanou teplotu a znovu nastavit časovač na nový čas.

## Referenční tabulka pro zavařování

### Upozornění:

Uvedený čas a teploty jsou pouze orientační, závisí na množství vody, zralosti plodů atd.

Ovoce	Teplota (°C)	Čas (min.)
Jablka měkká/tvrdá	90	30/40
Jablkové pyré	90	30
Třešně	80	30
Hrušky měkké/tvrdé	90	30/80
Jahody, ostružiny	80	25
Rebarbora	100	30
Maliny, angrešt	80	30
Červený rybíz, brusinky	90	25
Meruňky	90	30
Mirabelky, slívy	90	30
Broskve	90	30
Švestky	90	30
Duly	95	25
Borůvky	85	25

Zelenina	Teplota (°C)	Čas (min.)
Květák	100	90
Chřest	100	120
Hrášek	100	120
Okurky	90	30
Mrkva	100	90
Dýně	90	30
Kedluben	100	90
Celer	100	110
Růžičková kapusta, červ. zelí	100	110
Houby	100	110
Fazole	100	120
Rajčata, rajčat. protlak	90	30

Maso	Teplota (°C)	Čas (min.)
Pečené maso, vařené maso	100	85
Vývar	100	60
Zvěřina, drůbež vařená	100	75
Vařený guláš, omáčky	100	75
Mleté maso, klobása (syrové)	100	110

## **Ohřev tekutin, udržování horkého nápoje, ohřev svařeného vína**

Toto zařízení je také ideální pro přípravu a udržování teploty horkých nápojů, jako jsou například punč, svažené víno, čaj, grog atd.

Budte opatrní při napouštění. Hladina tekutiny nesmí být výše než 8 cm pod horním okrajem zařízení.

Nasadte poklici a následně otočením ovladače termostatu nastavte požadovanou teplotu.

Otočením ovladače časovače zcela doleva na doraz (ON) zvolíte nepřetržitý ohřev.

Naplňný nápoj se nyní nepřetržitě ohřívá a uchovává si nastavenou teplotu na ovladači termostatu.

Po dosažení požadované teploty zazní zvukový alarm - pípání.

Nápoj pravidelně míchejte, aby byla teplota rovnoměrně rozložena. Alarm můžete vypnout.

Umístěte šálek pod výpustný ventil a naklánějte páčku. Po naplnění ji uvolněte. Pokud chcete čerpat větší množství nápoje najednou, sklopte páčku k sobě až na doraz do vodorovné polohy. Nápoj poteče, dokud páčku znovu neuvolníte.

# Čištění a údržba zařízení

Před čištěním zařízení vypněte, odpojte síťovou šňůru z elektrické sítě a zařízení nechte úplně vychladnout.

## 1. Čištění pokličky a vyjímatelného roštu

Pokličku a rošt čistěte pravidelně vodou jako běžné nádoby. Nepoužívejte rozpouštědla ani drsné čisticí prostředky.

Můžete je mýt v myčce nádobí.

## 2. Čištění zařízení a jeho povrchu

Zařízení čistěte vodou s mírným roztokem saponátu. Po čištění zařízení důkladně vysušte.

Po úplném vychladnutí vodu z nádoby vylijte. Nádobu naplňte teplou vodou a vyčistěte ji. Nepoškrábejte její povrchovou úpravu!

Nepoužívejte rozpouštědla ani drsné čisticí prostředky.

Nikdy nečistěte zařízení pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani jej neponořujte do vody!

Topné těleso zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiné kapaliny! Pro čištění povrchu přístroje a ovládacích prvků používejte jen mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani drsné čisticí prostředky.

## 3. Čištění výpustného ventilu

Při čištění výpustného ventilu doporučujeme vyšroubovat vypouštěcí páčku.

Vyšroubujte páčku otáčením proti směru hodinových ručiček.

Vypouštěcí páčku umyjte slabým roztokem saponátu.

Opláchněte ji v čisté vodě.

Výpustným ventilem nechte protékat slabý roztok saponátu.

Na odolné nečistoty uvnitř ventilu použijte čisticí prostředek.

Pak ventil propláchněte čistou vodou.

Vypouštěcí páčku našroubujte zpět na výpustný ventil.



## 4. Odstranění vodního kamene

Při běžném používání se usazují nečistoty z vody.

Na jejich vyčištění použijte volně prodejné prostředky na

odvápnění (řídte se pokyny jejich výrobce), nebo použijte vodu, do které přidáte konzumní 8% ocet.

Po odstranění vodního kamene opláchněte zařízení čistou vodou.

## Doporučení:

- Síťovou šňůru po použití omotejte kolem držáků na dně zařízení.
- Zavařené ovoce skladujte na chladném a suchém místě.

## Technické údaje

<b>Napájení:</b>	230 V~ 50 Hz
<b>Příkon:</b>	1 800 W
<b>Kapacita nádoby:</b>	27 l
<b>Rozsah teploty:</b>	30 až 100 °C
<b>Nastavení času:</b>	20 až 120 minut s možností vypnutí časovače
<b>Kapacita na počet sklenic:</b>	11 ks/720 ml nebo 32ks/370 ml sklenic
<b>Povozní teplota:</b>	20 až 35 °C
<b>Rozměry (Š x V x H):</b>	460 x 480 x 420 mm
<b>Hmotnost:</b>	5,7 kg

Právo na změny vyhrazeno!



## Záruční podmínky

Na toto zařízení je poskytována Záruční lhůta 24 měsíců. Při platnění práva na záruční opravu odevzdejte servisnímu středisku spolu se zařízením i řádně vyplněný a potvrzený Záruční list a pokladní doklad o koupi zařízení. Datum potvrzení Záručního listu a datum na dokladu o koupi musí být shodné. Pokud shodné není, záruka nebude přiznána.

- Právo na bezplatnou opravu výrobku v záruční době zaniká pokud:
- uživatel nepředloží platný záruční list a doklad o koupi výrobku
- vznikla závada způsobena nesprávným zapojením, nesprávným používáním a údržbou (prašné prostředí), mechanickým poškozením, poruchami v inženýrských sítích a bytové instalaci
- byl proveden neodborný zásah nebo změna ve výrobku neoprávněnou osobou nebo vznikne na výrobku závada použitím neoriginálních náhradních dílů
- se zařízení nepoužívá podle přiloženého návodu k obsluze

### Jiné podmínky související se zárukou:

Prodejna, ve které je zařízení prodáváno spotřebiteli je povinna kupujícímu zařízení předvést, seznámit kupujícího:

- se způsobem jeho používání a manipulace
- se způsobem provádění případným záručních oprav
- s nejbližší záruční opravnou i se způsobem odeslání zařízení k záruční opravě do servisního střediska dodavatele
- řádně vyplnit Záruční list. Nesprávně a neúplně vystavený Záruční list je neplatný a spotřebitel ztrácí právo na záruku
- na záruku/opravu, výměnu nebo odstoupení od smlouvy/se vztahují příslušná ustanovení

Občanského zákoníku a Reklamačního řádu

- ve výrobku se nacházejí části podléhající opotřebení a mají omezenou životnost (dvd/cd mechanika, motorické části výrobku, hubice, hadice) na tyto části výrobce poskytuje omezenou záruku v trvání 6 měsíců od data prodeje.

**Kontakt: ORAVA retail sales s.r.o., Ostravská 494, Sviadnov, 739 25, 558 630 004**



# Záruční list

Model

Datum prodeje

Adresa

Razítko a podpis prodávajícího

Č.	Datum opravy.		Závada.	Razítko, podpis.
	Přijetí.	Ukončení.		